



Daftar Istilah Fair Trade USA

Fair Trade USA

Versi 1.2.0

A. Maksud

Dokumen ini berisi definisi istilah-istilah yang digunakan dalam standar-standar Fair Trade USA, kriteria pemenuhan, dan dokumen-dokumen terkait.

B. Cakupan

Jika berlaku, istilah-istilah ini bersifat mengikat.

Harap diperhatikan bahwa penulisan dengan huruf besar juga muncul seperti halnya di dalam Standar-Standar. Jika ada istilah-istilah yang berkenaan khusus dengan salah satu dari Standar-Standar Fair Trade USA, istilah-istilah tersebut akan disertai dengan kurung kotak dan nama Standar tersebut. Misalnya, zona penyangga adalah istilah yang khusus berkenaan dengan aktivitas-aktivitas pertanian sehingga di akhir definisi dinyatakan [Berkaitan dengan APS]. Segala penulisan dalam font abu-abu muda menunjukkan istilah atau definisi yang berasal dari Standar sebelumnya dan akan dihilangkan dari terminologi Fair Trade USA.

C. Perujukan Cepat

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Gunakan alfabet yang tertaut untuk bisa menemukan istilah dengan cepat.



A

alat penangkapan ikan yang tertinggal

Alat penangkapan ikan yang tertinggal, kadang disebut juga sebagai *alat penangkapan hantu*, adalah segala alat penangkapan ikan yang dibuang, hilang, atau ditinggalkan di dalam lingkungan kelautan. Alat-alat ini tetap melakukan penangkapan ikan dan menjebak hewan, membelit dan berpotensi membunuh kehidupan laut, memenuhi-menuhi habitat, dan menjadi ancaman bahaya bagi navigasi. [Berkaitan dengan CFS]

anak

Semua orang yang berumur kurang dari 15 tahun, kecuali apabila usia minimum untuk bekerja atau wajib belajar dinyatakan lebih tinggi oleh hukum setempat, dalam hal mana yang berlaku di wilayah tersebut adalah usia yang lebih tinggi yang telah ditentukan.

Analisis Produktivitas dan Keterancaman

Sebuah pendekatan untuk menilai risiko penangkapan ikan yang berlebihan terhadap segala spesies yang didasarkan pada atribut-atribut yang sudah ditetapkan sebelumnya, bahkan dalam situasi data yang tidak memadai. Analisis Produktivitas dan Keterancaman Fair Trade USA memadukan (1) satu tabel “Atribut dan Skor Produktivitas” dari Monterey Bay Aquarium’s Seafood Watch Criteria for Fisheries, Criterion 1, Factor 1.1 (Versi F3.2 tanggal 9 Desember 2016, hal. 9., dan satu tabel “Atribut dan Skor Keterancaman” dari Marine Stewardship Council’s Certification Requirements and Guidance, Annex PF: Risk-Based Framework (Versi 2.0 Oktober 2014, hal. 81.) [Berkaitan dengan CFS]

Asosiasi Penangkapan Ikan

Sebuah organisasi yang dijalankan secara demokratis yang mewakili pandangan para Nelayan yang Terdaftar tentang segala hal yang berdampak terhadap aktivitas penangkapan ikan yang mereka lakukan, termasuk persyaratan-persyaratan CFS, undang-undang, dan peraturan-peraturan yang mengatur perikanan, dan infrastruktur yang berkaitan dengan perikanan. Melalui Asosiasi ini, para anggota mengkoordinasikan tanggung jawab-tanggung jawab mereka tentang pengelolaan sumber daya, keselamatan kapal, dan hubungan perdagangan dengan pembeli. Asosiasi Penangkapan Ikan bisa beranggotakan anggota-anggota lain selain Nelayan yang Terdaftar, misalnya kapten kapal penumpang kecil atau kapal transfer yang mengangkut ikan ke dan dari tempat-tempat pendaratan yang bekerja dengan nelayan Fair Trade USA, dan yang berbasis di komunitas yang sama. Asosiasi ini juga bisa beranggotakan pasangan para anggota, para ilmuwan perikanan, dan staf dari organisasi-organisasi nirlaba setempat dalam Asosiasi Penangkapan Ikan, baik secara formal atau informal. [Berkaitan dengan CFS]

audit

Proses sistematis yang terdokumentasikan untuk memverifikasi catatan, pernyataan fakta, dan/atau segala informasi yang relevan dan mengkajinya secara objektif untuk menentukan sejauh mana persyaratan-persyaratan khusus dalam sebuah standar telah dipenuhi.



audit, evaluasi

Audit awal Fair Trade USA yang dilakukan oleh seorang auditor untuk menentukan pemenuhan awal terhadap standar Fair Trade USA dan untuk memberikan dasar bagi keputusan untuk sertifikasi.

auditor

Seseorang yang terlatih dan mempunyai kualifikasi untuk melakukan audit terhadap pemenuhan standar-standar Fair Trade USA. Orang ini ditunjuk oleh dan bertindak atas nama Badan Audit atau Badan Penilaian Pemenuhan Persyaratan yang disetujui Fair Trade USA.

audit, pengamatan

Audit yang dilakukan oleh seorang auditor dari Badan Sertifikasi untuk memastikan kesesuaian yang berkesinambungan terhadap Standar dan Kriteria Pemenuhan Fair Trade USA yang berlaku, yang terjadi antara audit evaluasi dan audit re-evaluasi dan diperlukan untuk mempertahankan sertifikasi.

audit, semi-tidak diumumkan

Audit yang dilakukan dalam satu periode waktu tertentu yang disepakati bersama, misalnya 15 atau 30 hari, untuk menilai pemenuhan terhadap persyaratan di antara jadwal-jadwal audit dalam satu lingkungan harian yang umum. [Berkaitan dengan Standar Pabrik]

audit, sertifikasi ulang

The audit conducted by an auditor every three years to determine ongoing compliance with the Fair Trade USA standard and to provide the basis for maintaining continued certification status.

Audit yang dilakukan oleh seorang auditor setiap tiga tahun sekali untuk menentukan terus dilakukannya pemenuhan terhadap standar Fair Trade USA dan tuk memberikan dasar bagi keputusan untuk tetap memberikan status sertifikasi.

audit, tidak diumumkan

Audit yang dilakukan tanpa pemberitahuan sebelumnya untuk menilai pemenuhan terhadap persyaratan di antara jadwal-jadwal audit dalam satu lingkungan harian yang umum.

audit, tindak lanjut

Sebuah audit menyusul satu audit evaluasi atau audit pengamatan untuk mengevaluasi implementation dan keefektifan tindakan-tindakan perbaikan.

awak kapal

Perorangan-perorangan yang terlibat dalam penangkapan produk pangan hasil laut, atau perorangan-perorangan yang tidak melakukan penangkapan produk pangan hasil laut namun berpartisipasi dalam pengoperasian kapal secara umum (yaitu juru masak, perwira jaga di atas kapal, juru mesin, dll.). Awak kapal bekerja khusus di atas kapal, atau di pantai melakukan penangkapan ikan. Mereka bisa merupakan pekerja yang mendapatkan upah atau mendapatkan penghasilan berupa bagi hasil yang didasarkan pada jumlah tangkapan. [Berkaitan dengan CFS]



awak kapal atau pekerja dalam jumlah yang banyak

Dalam konteks Standar Perikanan Tangkap, di atas kapal atau di daratan, “jumlah yang banyak” artinya lebih besar dari lima awak kapal baru pada satu waktu tertentu. Di fasilitas-fasilitas pengolahan, “jumlah yang banyak” artinya lebih banyak dari lima pekerja permanen atau total 20 pekerja pada satu waktu tertentu. [Berkaitan dengan CFS]

B

Badan Penilaian Pemenuhan Persyaratan

Satu entitas pihak ketiga yang terakreditasi yang bertanggung jawab untuk memberikan layanan-layanan audit yang independen dan tidak berpihak untuk mengevaluasi pemenuhan pemohon atau Pemegang Sertifikat terhadap standar-standar dan kriteria pemenuhan Fair Trade USA yang relevan. Badan Penilaian Pemenuhan Persyaratan membuat keputusan sertifikasi untuk klien dan dapat mengeluarkan sertifikat jika memenuhi syarat.

bagi hasil

Satu sistem dimana pembayaran kepada nelayan didasarkan pada pembagian jatah dari hasil tangkapan. Pembagian bisa berbeda-beda tergantung pada peran nelayan di atas kapal, serta pihak mana yang menyediakan input seperti makanan, bahan bakar dan es pendingin. Bagi hasil beda dengan sistem upah dan borongan. Bagi hasil dilarang diterapkan untuk pekerja:

- Yang bekerja di bawah sistem upah, dimana pekerja dibayar upah tetap per jam atau per hari yang ditetapkan sebelum pekerjaan dimulai. Pekerja kadang-kadang juga mendapatkan bonus produktivitas selain upah mereka
- Yang bekerja di bawah sistem borongan. Pekerja dibayar sesuai dengan berapa banyak volume yang mereka hasilkan, misalnya berapa kilo ikan yang mereka olah. Tarif per volume ditetapkan sebelum pekerjaan dimulai.

Dalam sistem bagi hasil, nelayan menyepakati sebelumnya bagian apa yang akan mereka terima dari hasil tangkapan. Jumlah pasti tidak diketahui sebelumnya karena nelayan belum mengetahui berapa banyak jumlah tangkapan yang akan mereka peroleh atau berapa harga pasarnya. [Berkaitan dengan CFS]

bahan aktif

Bahan atau komponen kimiawi satu produk pestisida yang dapat membunuh, menghambat, menarik, mengurangi atau pun mengendalikan satu hama (kebalikan dari *bahan nonaktif* seperti air, pelarut, pengemulsi, pembuih (surfaktan), tanah liat dan bahan propelan). [Berkaitan dengan APS]

bahan baku

Segala bahan, termasuk bahan aditif, yang digunakan dalam manufaktur atau pembuatan makanan dan ada dalam produk akhir, meskipun mungkin dalam bentuk yang sudah dimofikasi. [Berkaitan dengan Perdagangan]



bahan berbahaya (sinonim: zat kimia berbahaya, pestisida berbahaya)

Satu zat yang bisa menimbulkan risiko substansial terhadap kesehatan manusia atau lingkungan jika tidak dikelola, ditangani, disimpan atau dibuang dengan semestinya. Ini termasuk, namun tidak terbatas pada, segala bahan kimia yang diberi label “berbahaya” atau ditandai dengan tanda tengkorak dan tulang bersilang atau warna merah.

banding

Satu permintaan oleh Pemegang Sertifikat, mitra yang terdaftar, atau pemohon untuk dilakukannya pertimbangan kembali secara formal terhadap segala keputusan yang diambil oleh Badan Pengkajian Pemenuhan Persyaratan terkait dengan status sertifikasi mereka atau segala hal yang berkaitan dengan tanda sertifikasi.

budidaya perairan/akuakultur

Budidaya dan/atau budidaya kelautan organisme-organisme akuaitf, termasuk ikan, moluska, udang-udangan, dan tumbuhan akuatif. Budidaya berarti sejumlah bentuk intervensi dalam proses pemeliharaan untuk meningkatkan produksi, misalnya memastikan sediaan secara rutin, memberikan pakan, melindungi dari predator, dll. Budidaya kelautan berarti budidaya, pengelolaan, dan pemanenan organisme kelautan di laut, dalam fasilitas-fasilitas yang dibuat secara khusus misalnya kurungan, keramba, dan pancing panjang. Budidaya dan budidaya kelautan juga berarti kepemilikan perorangan atau perusahaan terhadap sediaan yang dibudidayakan. Untuk tujuan statistik, organisme-organisme akuatik yang dipanen oleh perorangan atau perusahaan yang telah memilikinya di sepanjang masa pemeliharaan merupakan bagian dari budidaya perairan (akuakultur) sementara organisme-organisme akuatik yang dimanfaatkan oleh masyarakat umum sebagai sumber daya properti bersama, dengan ijin atau tanpa ijin, merupakan panen perikanan. [[Berkaitan dengan CFS].

budidaya perikanan yang lebih maju

Perikanan dimana ada intervensi manusia dalam siklus hidup spesies akuatik, termasuk pemijahan buatan, perbaikan habitat, dan/atau pemberian pakan pada ikan sebelum pemanenan. Intervensi-intervensi tersebut mengakibatkan naiknya total produksi spesies-spesies terpilih, yang mungkin tidak akan bertahan melalui proses-proses alamiah. Budidaya perikanan yang lebih maju diakses secara terbuka oleh masyarakat sebagai sumber daya milik bersama. [Berkaitan dengan CFS]

D**Daftar Bahan-Bahan yang Dibatasi**

Daftar bahan/zat yang tidak boleh digunakan dalam manufaktur produk-produk Fair Trade Certified. [Berkaitan dengan Pabrik]



Daftar Pestisida yang Dilarang dan Dibatasi Penggunaannya

Aturan-aturan yang mengontrol penggunaan pestisida berbahaya untuk tanaman pangan yang Bersertifikasi Perdagangan yang Adil. Daftar ini meliputi Daftar Merah yang berisi bahan-bahan aktif yang dilarang penggunaannya yang tidak akan pernah diperbolehkan untuk digunakan pada tanaman pangan yang mempunyai Sertifikat Perdagangan yang Adil dan Daftar Kuning yang berisi bahan-bahan aktif yang dibatasi penggunaannya yang hanya bisa digunakan jika praktik-praktik tambahan untuk mitigasi risiko seperti yang disebutkan dalam Daftar Pestisida yang Dilarang dan Dibatasi Penggunaannya diikuti. [Berkaitan dengan APS]

data tangkapan (sinonim: data yang tergantung pada aktivitas penangkapan ikan)

Data yang dikumpulkan secara langsung tentang ikan atau perikanan dari nelayan dan pedagang produk pangan hasil laut. Metode-metode yang umum digunakan termasuk buku log, tiket perjalanan, pengambilan sampel pelabuhan, pengamat perikanan, dan survei melalui telepon. (Daftar Istilah NOAA tentang Perikanan). [Berkaitan dengan CFS]

ditangkap secara berlebihan

Sebuah sediaan yang telah dieksploitasi melampaui batas eksplisit yang apabila terlampaui akan dianggap terlalu rendah untuk memastikan reproduksi secara aman. Dalam banyak perikanan, istilah ini digunakan ketika biomasa diperkirakan berada di bawah titik batas referensi biologis yang digunakan sebagai tanda yang menunjukkan satu kondisi penangkapan yang berlebihan. Jika terjadi penangkapan ikan secara berlebihan, sebuah sediaan memerlukan satu perubahan dalam praktik-praktik pengelolaan untuk bisa mencapai tingkat yang semestinya dan angka pengembangan kembali. Bahkan setelah terjadi perubahan pengelolaan, sediaan mungkin masih tetap ditangkap secara berlebihan (yaitu dengan biomassa yang jauh di bawah batas yang disepakati) untuk beberapa waktu meskipun tekanan yang diakibatkan penangkapan ikan mungkin sudah dikurangi (Blackhart et al., 2006). [Berkaitan dengan CFS]

dugaan pelanggaran

Satu klaim atau pernyataan oleh pihak atau pemangku yang mempunyai kepentingan yang menyatakan bahwa satu Pemegang Sertifikat Perdagangan yang Adil, mitra yang terdaftar, atau pengaju sertifikasi, telah melanggar persyaratan-persyaratan Standar Fair Trade USA. Pihak ketiga, perorangan, atau entitas mana pun yang mempunyai informasi langsung tentang entitas-entitas yang tersertifikasi bisa mengajukan klaim dugaan adanya pelanggaran kepada Fair Trade USA.

E

Ex Works

Acuan ketentuan-ketentuan tertentu untuk pengiriman. Menurut ketentuan-ketentuan ini, penjual mengirimkan barang yang menjadi bagian kontrak mereka ke pembeli, baik di wilayah penjual atau tempat lain yang ditentukan (pabrik, gudang, dll). Barang yang dikirimkan belum memenuhi syarat untuk ekspor dan tidak dimuat ke kendaraan pengumpul. Dalam konteks Standar Perikanan Tangkap, harga *ex works* setara dengan harga *ex-vessel*.



F

Free on Board (FOB)

Ketika penjual sudah menyerahkan barang melewati pagar kapal di satu pelabuhan yang ditunjuk untuk pengiriman. Dari saat itu seterusnya, pembeli harus menanggung semua biaya dan risiko kehilangan atau kerusakan pada barang. Menurut ketentuan FOB, penjual diharuskan mengurus ijin ekspor barang.

H

habitat

Lingkungan di mana spesies kelautan hidup, termasuk segala sesuatu yang ada di sekitar dan berdampak pada hidupnya: misalnya kualitas air; dasar perairan; vegetasi; spesies yang terkait (termasuk pasokan pangan) (FAO, tanpa tanggal). [Berkaitan dengan CFS]

harga ex-vessel (sinonim: harga di dermaga, harga pendaratan, harga pendaratan kotor)

Ukuran moneter nilai pendaratan komersial, biasanya dihitung sebagai harga per berat unit untuk penjualan pertama ikan yang didaratkan dikalikan dengan total berat ikan yang didaratkan. [Berkaitan dengan CFS]

Harga Minimum Perdagangan yang Adil

Harga minimum yang harus dibayarkan oleh para pembeli kepada produsen untuk sebuah produk Fair Trade Certified, tidak termasuk segala Premium Perdagangan yang Adil tambahan. Jika berlaku, Harga Minimum Perdagangan yang Adil mewakili satu jaring pengaman formal yang melindungi produsen ketika harga pasar ada di bawah Harga Minimum Perdagangan yang Adil. Harga yang dibayarkan kepada seorang produsen tidak boleh lebih rendah dari Harga Minimum Perdagangan yang Adil atau harga pasar yang relevan, mana pun yang lebih tinggi. Tidak setiap produk mempunyai Harga Minimum Perdagangan yang Adil. Database Harga dan Premium Fair Trade USA menetapkan Harga Minimum Perdagangan yang Adil untuk produk-produk yang relevan. Lihat juga harga pasar yang relevan.

harga pasar yang relevan

Harga yang ditetapkan oleh organisasi pasar yang relevan (LIFFE/ICE) untuk kopi dan kakao. Lihat Ketentuan-Ketentuan Fair Trade USA tentang Harga Khusus dan Premium untuk mendapatkan rincian.

Hasil Tangkapan per Satuan Upaya (*Catch-Per-Unit-Effort/CPUE*) (sinonim: tingkat tangkapan)

Jumlah ikan yang tertangkap (dalam angka atau dalam berat) dengan satu satuan upaya penangkapan standar, misalnya jumlah ikan yang ditangkap per 1.000 pancing per hari, atau berat ikan, dalam ton, yang didapatkan setiap satu jam penangkapan menggunakan pukat harimau. CPUE seringkali dianggap sebagai indeks biomassa ikan (atau kelimpahan). Kadang-kadang diacu sebagai tingkat tangkapan. CPUE bisa digunakan sebagai ukuran efisiensi ekonomi dalam penangkapan ikan serta sebagai indeks keterlimpahan ikan. (Blackhart dkk., 2006) [Berkaitan dengan CFS]



hukum yang berlaku

Meliputi hukum setempat, propinsi dan tingkat negara atau tingkat nasional dan hukum yang telah diintegrasikan ke dalam atau secara sah dianggap lebih tinggi kedudukannya daripada undang-undang dengan ditandatanganinya satu traktat internasional oleh negara.

I

Identitas Perdagangan yang Adil

Satu nomor identifikasi unik yang diberikan Fair Trade USA kepada Pemegang Sertifikat. Tujuan utamanya adalah untuk pencatatan Fair Trade USA.

ikan

Sebuah istilah kolektif yang meliputi segala spesies atau sub-spesies hewan atau tumbuhan akuatik (kelautan, air tawar dan estuarin). Tidak termasuk mamalia, burung laut atau reptil. [Berkaitan dengan dengan CFS]

incoterms

Istilah-istilah yang diakui secara internasional yang ditetapkan oleh Kamar Dagang Internasional (*International Chamber of Commerce/ICC*) yang biasanya digunakan dalam kontrak-kontrak untuk penjualan barang-barang. Incoterms berisi rincian terkait perpindahan barang-barang dari seorang penjual kepada pembeli dan memberikan garis besar siapa yang bertanggung jawab untuk setiap biaya yang dikeluarkan dalam proses tersebut. Harga dan Premium Perdagangan yang Adil selalu ditetapkan sesuai dengan tingkat incoterm tertentu.

indikator

Metrik kualitatif atau kuantitatif yang digunakan Fair Trade USA untuk mengukur pencapaian atau kemajuan dalam mewujudkan hasil-hasil dampak yang diinginkan.

J

Jumlah Total Tangkapan yang Diperbolehkan (*Total Allowable Catch/TAC*)

Jumlah total tangkapan yang boleh diambil dari satu sumber daya selama satu kurun waktu tertentu (biasanya satu tahun), sesuai dengan yang ditetapkan dalam rencana pengelolaan. Jumlah total tangkapan yang diperbolehkan bisa dialokasikan kepada para pemangku kepentingan dalam bentuk kuota kuantitas atau proporsi tertentu. (FAO, tanpa tanggal). [Berkaitan dengan CFS]

K

kapal induk

Lihat *kapal transfer*. [Berkaitan dengan CFS]



kapten kapal/nakhoda

Nelayan yang mempunyai lisensi untuk memimpin kapal penangkapan ikan. Kapten kapal mempunyai tanggung jawab atas keselamatan anak buah yang berada di atas kapal dan keselamatan pengoperasian kapal. (Dari definisi Konvensi ILO C 188 tentang “skipper”.) [Berkaitan dengan CFS]

kapal penangkapan ikan (sinonim: kapal)

Segala kapal, perahu atau apa pun yang dilengkapi dan digunakan untuk melakukan aktivitas penangkapan ikan, atau untuk mendukung aktivitas seperti itu (FAO), terlepas dari bentuk kepemilikan. Contoh aktivitas-aktivitas yang mendukung aktivitas penangkapan ikan adalah, namun tidak terbatas pada, penyimpanan, pendinginan di lemari es, pengangkutan, dan pengolahan. [Berkaitan dengan CFS]

kapal transfer

Kapal yang tidak digunakan untuk aktivitas-aktivitas penangkapan ikan komersial namun yang digunakan untuk mendukung aktivitas-aktivitas seperti itu melalui penyimpanan produk pangan hasil laut dan/atau pengangkutan produk pangan hasil laut dan/atau nelayan antar kapal, tempat pendaratan dan/atau fasilitas pengolahan atau pengemasan. Termasuk disini adalah kapal induk dan kapal pendingin. [Berkaitan dengan CFS]

kawasan lindung

Sebuah ruang geografis yang ditetapkan dengan jelas yang diakui, dikhususkan, dan dikelola melalui sarana-sarana legal atau sarana-sarana lain yang efektif untuk mewujudkan pelestarian alam beserta pelayanan-pelayanan ekosistem dan nilai-nilai budaya yang terkait dalam jangka panjang. Kawasan lindung bisa ditetapkan oleh pemerintah, perjanjian internasional, atau dibuat secara pribadi. Kawasan-kawasan seperti itu meliputi taman nasional, cagar hutan, dan cagar laut. [Berkaitan dengan CFS]

keberlanjutan pendapatan

Pendapatan secara konsisten berada pada tingkat dimana rumah tangga dapat memenuhi kebutuhan-kebutuhan dasar dan tangguh terhadap tekanan-tekanan dari luar dan guncangan-guncangan dalam pasar dan lingkungan.

Istilah-istilah perdagangan yang diakui secara internasional yang ditetapkan oleh Kamar Dagang Internasional (*International Chamber of Commerce/ICC*) yang biasa digunakan dalam kontrak-kontrak untuk penjualan barang. Incoterms memberikan rincian terkait perpindahan barang dari penjual ke pembeli dan memberikan garis besar tentang siapa yang bertanggung jawab untuk setiap biaya yang muncul dalam proses ini. Harga dan Premium Perdagangan yang Adil selalu ditetapkan pada tingkat incoterm tertentu.

keluhan

Satu ungkapan formal tentang ketidakpuasan yang dialami seseorang atau entitas berkenaan dengan aktivitas-aktivitas yang dilakukan Fair Trade USA atau pihak ketiga yang beroperasi atas nama Fair Trade USA, misalnya satu Badan Penilaian Pemenuhan Persyaratan. Satu tanggapan terhadap keluhan diharapkan akan diberikan.



kematangan (sinonim: matang)

Mengacu kepada kemampuan rata-rata satu ikan pada usia atau ukuran tertentu untuk bereproduksi. Informasi tentang kematangan, dalam bentuk persentase kematangan menurut usia atau ukuran, seringkali digunakan untuk menghitung potensi pemijahan. (Blackhart dkk., 2006).
[Berkaitan dengan CFS]

keputusan sertifikasi

Proses untuk menentukan apakah Pemegang Sertifikat atau entitas pemohon sertifikasi cukup memenuhi ketentuan-ketentuan standar Fair Trade USA sehingga berhak mendapatkan sertifikat. Keputusan ini dibuat oleh satu Badan Penilaian Pemenuhan Persyaratan atau staf teknis Fair Trade USA yang mempunyai kualifikasi dengan didasarkan pada satu tinjauan terhadap laporan audit dan semua bukti yang dikumpulkan, termasuk Rencana Aksi Perbaikan jika ada persyaratan yang tidak dipenuhi.

keseimbangan massa

Satu sistem penelusuran dimana produk yang bersertifikat dan yang tidak bersertifikat bercampur dan volume dikendalikan sehingga volume produk yang bersertifikat yang terjual setara dengan volume yang bersertifikat yang masuk dalam operasi.

ketentuan-ketentuan pembayaran

Ketentuan-ketentuan yang mengatur penjualan. Ketentuan-ketentuan pembayaran menetapkan tanggal pembayaran dan bentuk pembayaran (misalnya cek, transfer bank). Jika sesuai, ketentuan-ketentuan juga meliputi segala penyesuaian pembayaran sekunder, misalnya penyesuaian yang dihitung untuk produk-produk Fair Trade Certified dengan harga minimum.

ketidakmampuan memenuhi persyaratan (sinonim: ketidaksesuaian)

Temuan-temuan audit yang menyatakan bahwa sebuah entitas tidak memenuhi satu persyaratan standar Fair Trade USA atau lebih dan kriteria pemenuhan. Ketidaksesuaian ini harus ditangani dengan Rencana Tindakan Perbaikan dan diperbaiki dalam satu jangka waktu yang ditentukan oleh Badan Penilaian Pemenuhan Persyaratan atau Fair Trade USA.

Komite Perdagangan yang Adil (KPA)

Badan perwakilan yang beranggotakan para wakil yang dipilih secara demokratis dari para penerima Premium Perdagangan yang Adil (kadang-kadang disebut sebagai Peserta Premium). KPA bertanggung jawab untuk mengelola, menanamkan investasi, melakukan pengeluaran, dan membuat laporan tentang Premium Perdagangan yang Adil atas nama dan dengan berkonsultasi dengan para Penerima Premium. Lihat juga Peserta Premium dan Rapat Umum.

Menurut Standar Perikanan Tangkap, KPA juga bertanggung jawab untuk bekerja dengan Pemegang Sertifikat dan Nelayan yang Terdaftar untuk memastikan keefektifan pelaksanaan Standar Perikanan Tangkap.

kontrak

Satu perjanjian yang mengikat antara dua pihak atau lebih yang sah secara hukum.

kontrak dengan harga ditetapkan kemudian

Sebuah kontrak untuk pengiriman produk di masa mendatang dimana harga tidak ditentukan pada saat penandatanganan namun di masa mendatang. [Berkaitan dengan Perdagangan]



kontrak harga pasti (sinonim: kontrak spot)

Satu kontrak dimana harga penyerahan ditetapkan pada waktu penandatanganan kontrak.
[Berkaitan dengan Perdagangan]

kontraktor tenaga kerja

Perorangan, perusahaan, atau lembaga yang, dengan bayaran, mempekerjakan para pekerja untuk melakukan pekerjaan untuk atau dengan arahan satu pihak ketiga. Mereka bertanggung jawab untuk membayar upah para pekerja tersebut dan juga bisa merekrut, mensupervisi, memberikan akomodasi, penginapan, atau transportasi untuk para pekerja tersebut. Lihat juga perekrut.

kriteria Kemajuan

Kriteria Kemajuan berisi persyaratan-persyaratan untuk perbaikan terus menerus yang harus dipenuhi seiring berjalannya waktu, dimana semua persyaratan perlu dipenuhi pada Tahun Ke-6. Setiap kriteria Kemajuan diberi nilai satu Angka Kemajuan khusus yaitu 1, 3, atau 5. Untuk mendapatkan sertifikasi Standar Produksi Pertanian (APS) Fair Trade USA, satu Pemegang Sertifikat harus mendapatkan jumlah minimum Angka Kemajuan, yang bertambah seiring waktu. Lihat juga kriteria Penting dan kriteria pemenuhan. [Berkaitan dengan APS]

kriteria pemenuhan

Deskripsi tentang persyaratan-persyaratan dalam sebuah standar yang bersifat mengikat, yang artinya harus dipenuhi pada satu waktu tertentu, pada satu tahun sertifikasi tertentu atau dinyatakan sebagai praktik unggulan. Entitas yang menjalani sertifikasi diharapkan untuk memenuhi kriteria pemenuhan dan seorang auditor mengevaluasi pemenuhan terhadap kriteria pemenuhan pada waktu yang sesuai untuk menentukan apakah sebuah Standar telah dipenuhi atau tidak.

kriteria pemenuhan Praktik Unggulan (BP)

Kriteria pilihan dan tidak diwajibkan (untuk dipenuhi segera atau di masa mendatang) dalam standar Fair Trade USA. Kriteria tersebut merupakan dorongan aspirasi yang harus dipenuhi entitas seiring dengan waktu. Frasa *praktik unggulan* juga bisa mengacu kepada praktik-praktik tambahan yang direkomendasikan namun tidak mengikat dalam bagian Maksud dan Klarifikasi dalam dokumen standar. [Berkaitan dengan APS]

kriteria Penting

Kriteria Penting merupakan persyaratan-persyaratan minimum yang harus dipenuhi untuk mendapatkan sertifikasi Standar Produksi Pertanian (APS) Fair Trade USA. Mayoritas kriteria Penting harus dipenuhi sebelum audit evaluasi (Tahun Ke-0). Semua kriteria Penting lainnya harus dipenuhi dalam satu kerangka waktu tertentu sementara seluruh kriteria Penting harus dipenuhi paling lambat pada Tahun Ke-6. Selain dalam satu kerangka waktu tertentu, sejumlah kriteria Penting harus dipenuhi dalam urutan tertentu sebelum atau setelah kriteria terkait lainnya telah dipenuhi. Lihat juga kriteria pemenuhan, kriteria Kemajuan. [Berkaitan dengan APS]



Kriteria Utama

Kriteria yang diidentifikasi sebagai kriteria *Utama* mewakili nilai-nilai dan prinsip-prinsip inti Fair Trade USA. Ketidakmampuan untuk memenuhi bagian mana pun dari persyaratan-persyaratan bisa mengakibatkan keputusan untuk menunda kontrak sertifikasi hingga pemenuhan terhadap persyaratan telah dipastikan, atau bahkan tidak diberikannya sertifikasi dalam program, tergantung tingkat keparahan dan sejauh mana persyaratan tidak dipenuhi. Ketidakmampuan untuk memenuhi persyaratan utama mana pun dipandang sebagai ketidakmampuan yang berat untuk memenuhi persyaratan. [Berkaitan dengan CFS]

L

laporan audit

Sebuah laporan yang disusun oleh auditor yang ditunjuk dan diserahkan kepada entitas yang diaudit menyusul dilakukannya audit. Laporan audit berisi rincian tentang temuan-temuan audit, termasuk tidak terpenuhinya persyaratan, yang ada dalam daftar Rencana Aksi Perbaikan entitas tersebut.

lokasi

Satu pengelompokan satu bangunan, pertanian, wilayah pendaratan, atau fasilitas pengolahan atau lebih secara alami dengan satu angkatan kerja bersama yang mungkin bekerja di tempat-tempat yang berbeda untuk tugas-tugas yang berbeda, atau dimana pekerja dan/atau nelayan mungkin berpapasan selama siang hari, bahkan jika mereka tidak bekerja bersama. Ini termasuk, misalnya, kompleks bangunan dengan satu pintu masuk yang sama.

lokasi yang terdaftar

Keseluruhan lokasi, pertanian atau fasilitas skala Kecil, Menengah dan/atau Besar yang masuk dalam cakupan sertifikat. Semua lokasi yang terdaftar telah diidentifikasi oleh Badan Penilaian Pemenuhan Persyaratan dan diverifikasi selama audit di lokasi. [Berkaitan dengan APS]

M

manajemen yang efektif

Strategi-strategi pengelolaan atau mitigasi disebut efektif jika a) ada strategi dengan tujuan-tujuan pengelolaan yang jelas untuk memastikan produktivitas sediaan tetap dipertahankan, b) tujuan-tujuan pengelolaan yang ada memadai untuk menjaga struktur dan fungsi ekosistem-ekosistem yang terdampak dalam jangka panjang, c) ada proses untuk memantau pelaksanaan strategi, dan d) ada bukti ilmiah bahwa tujuan dan strategi pengelolaan dipenuhi (MBA, 2016). [Berkaitan dengan CFS]

Mitra Akses Pasar

...lihat "Pemegang Sertifikat"

mitra berlisensi (sinonim: pemegang lisensi)

Satu perusahaan yang mendapatkan lisensi dari Fair Trade USA untuk menggunakan karya seni pelabelan, bahasa pelabelan, dan tanda sertifikasi Fair Trade Certified™.



Modifikasi genetik (sinonim: rekayasa genetik)

Satu istilah yang mengacu kepada modifikasi tumbuhan, hewan, atau mikroorganisme menggunakan bioteknologi modern seperti penjalinan gen, modifikasi gen, teknologi DNA rekombinan, atau teknologi transgenik. Teknologi ini memungkinkan gen-gen tertentu untuk dipindahkan dari satu organisme ke organisme lain, juga antar spesies yang tidak bertalian. Metode-metode seperti itu tidak termasuk pembiakan tradisional, konjugasi, fermentasi, hibridisasi, fertilisasi *in vitro*, atau budidaya jaringan. [Berkaitan dengan APS]

O**otorisasi sementara untuk perdagangan**

Satu konfirmasi tertulis yang dikeluarkan oleh Fair Trade USA atau Badan Penilai Pemenuhan Persyaratan yang disetujui yang memberikan otorisasi sementara kepada sebuah entitas untuk memperjualbelikan satu produk di bawah ketentuan-ketentuan sertifikasi Fair Trade USA. Otorisasi diberikan menyusul satu evaluasi yang menegaskan bahwa ada sistem untuk memastikan integritas produk-produk Fair Trade Certified yang ditangani oleh entitas tersebut.

P**Pakaian dan Barang-Barang Rumah Tangga**

Kategori produk Perdagangan yang Adil yang meliputi pakaian, alas kaki, aksesoris, linen, karpet, dan mebel. Standar Pabrik dan Standar Pakaian dan Barang-Barang Rumah tangga berlaku untuk kategori ini.

Panduan Penggunaan Segel dan Bahasa (SUG) Fair Trade Certified

Pedoman untuk menggunakan karya seni dan bahasa label Fair Trade Certified™ oleh pemegang lisensi yang berwenang dalam kaitannya dengan produk-produk Fair Trade Certified, termasuk pada label produk, kemasan dan bahan-bahan di titik penjualan.

Panen Maksimum Berkelanjutan

Panen berimbang tertinggi secara teori yang dapat terus diambil (rata-rata) dari satu sediaan di bawah kondisi lingkungan (rata-rata) tanpa memberikan dampak yang penting pada proses reproduksi (FAO, tanpa tanggal). [Berkaitan dengan CFS]

pasal eksklusivitas

Satu pasal khusus dalam kontrak pembelian yang mencegah produsen untuk menjual ke pembeli lain di luar yang dinyatakan dalam pasal tersebut.

pedagang

Seorang pedagang mengacu kepada satu entitas yang masuk dalam cakupan Standar Perdagangan.



pekerja

Istilah umum untuk mengacu pada personel yang bekerja pada atau untuk entitas yang masuk dalam cakupan sertifikat, tanpa memandang apakah mereka bekerja temporer atau permanen, purna waktu atau paruh waktu, atau dipekerjakan langsung atau tidak langsung melalui satu kontraktor tenaga kerja. Ini tidak termasuk manajemen menengah dan senior, dan biasanya hanya meliputi personel yang memenuhi syarat untuk masuk dalam serikat pekerja. Dalam konteks Standar Perikanan Tangkap, pekerja adalah orang-orang yang bekerja di lahan pada fasilitas-fasilitas pengolahan dan/atau tempat pendaratan dan mereka selalu mendapatkan upah.

pekerja dalam masa pelatihan

Pekerja yang dipekerjakan dalam masa percobaan atau skema magang untuk menjalani pelatihan untuk pekerjaan tertentu. Status seorang pekerja yang sedang dalam masa pelatihan mungkin termasuk atau tidak termasuk tunjangan atau upah borongan (upah minimum wajib dipenuhi) dan wajib tidak melebihi 3 bulan, dimana akan dilakukan pelatihan terus menerus dan evaluasi yang transparan tentang ketrampilan dengan keputusan untuk memperkerjakan. [Berkaitan dengan Standar Pabrik]

pekerja dengan kontrak waktu tertentu

Pekerja yang dipekerjakan untuk satu jangka waktu tertentu lebih lama dari sembilan bulan sesuai yang disepakati dan ditetapkan dalam kontrak kerja. Pekerja dengan kontrak waktu tertentu mendapatkan semua tunjangan yang diterima pekerja permanen namun pada akhir kontrak, hubungan kerja mereka bisa dihentikan atau diperbaharui. [Berkaitan dengan Standar Pabrik]

pekerja migran

Seorang pekerja temporer yang mempunyai tempat tinggal permanen yang tidak bisa ditempuh dalam satu hari dari tempat produksi. Seorang pekerja migran bisa merupakan pekerja dalam negeri (misalnya untuk sementara tinggal jauh dari rumah permanen mereka namun dalam negara yang sama) atau internasional.

pekerja muda

Perorangan yang berumur lebih dari usia kerja yang diperbolehkan secara hukum namun di bawah usia 18 tahun (atau di bawah usia cakap hukum, jika di atas 18 tahun).

pekerja permanen

Pekerja yang diperkerjakan terus menerus sepanjang tahun.

Menurut Standar Pakaian dan Barang-Barang Rumah Tangga, seorang pekerja permanen berhak untuk mendapatkan tunjangan.

pekerja rumahan

Orang yang dikontrak untuk bekerja di luar tempat kerja, yaitu di rumah mereka, bangunan tempat tinggal, atau tempat di dalam masyarakat mereka, seringkali berbasis pesanan. Produk kemudian dikirimkan ke atau diambil oleh perusahaan yang mengontrak. [Berkaitan dengan Standar Pabrik]



pekerja sementara (sinonim: pekerja musiman)

Para pekerja yang diperkerjakan untuk jangka waktu terbatas yang berkaitan dengan fluktuasi kebutuhan tenaga kerja di waktu-waktu yang berbeda dalam satu tahun.

Menurut Standar Pabrik untuk Pakaian dan Barang-Barang Rumah Tangga, seorang pekerja sementara dipekerjakan untuk jangka waktu terbatas yang ditentukan sebelumnya dan disepakati selama tidak lebih dari 9 bulan berkaitan dengan fluktuasi kebutuhan tenaga kerja di waktu-waktu yang berbeda dalam satu tahun. Tunjangan bisa diberikan namun tidak selalu merupakan tunjangan yang sama yang diperoleh pekerja permanen atau mereka yang mendapatkan kontrak jangka waktu tertentu.

pekerja yang berlaku

Pekerja yang masuk dalam cakupan Sertifikat Perdagangan yang Adil.

pemanenan di alam liar

Pengumpulan tumbuhan, bahan-bahan tumbuhan, atau produk pangan hasil laut dari wilayah yang tidak dibudidayakan. [Berkaitan dengan APS dan CFS]

Pembayar Harga Perdagangan yang Adil

Pembayar Harga Perdagangan yang Adil adalah entitas yang bertanggung jawab untuk membayar Harga Minimum Perdagangan yang Adil atau harga pasar yang relevan, mana pun yang berlaku sesuai dengan Database Harga dan Premium Fair Trade USA. Pembayar Harga Perdagangan yang Adil bisa saja adalah eksportir, importir, atau merk tergantung di mana Harga dan Premium Perdagangan yang Adil ditetapkan. [Berkaitan dengan Perdagangan]

Pembayar Premium Perdagangan yang Adil

Pembayar Premium Perdagangan yang Adil adalah entitas yang bertanggung jawab untuk membayar Premium Perdagangan yang Adil. Pembayar Premium Perdagangan yang Adil bisa saja adalah eksportir, importir, atau merk tergantung di mana Premium Perdagangan yang Adil ditetapkan. Pembayar Harga Fair Trade dan Pembayar Premium Perdagangan yang Adil kadang-kadang merupakan entitas yang sama dan kadang-kadang merupakan entitas yang terpisah [Berkaitan dengan Perdagangan]

pembeli pertama

Pembeli pertama adalah pedagang yang membeli langsung dari produsen Pemegang Sertifikat produsen yang dikeluarkan oleh Fair Trade USA atau lembaga sertifikasi yang disetujui. Pembeli pertama kemungkinan juga merupakan Pembayar atau Penyampai (*Conveyor*) Harga dan/atau Premium Perdagangan yang Adil. Persyaratan-persyaratan yang berlaku untuk para pembeli pertama ditujukan pada praktik-praktik perdagangan dan hubungan antara entitas-entitas yang membeli langsung dari produsen perdagangan yang adil dan tidak berlaku untuk para pedagang yang melakukan transaksi dalam rantai pasok lebih lanjut. [Berkaitan dengan Perdagangan]



pemberdayaan

Proses untuk meningkatkan kapasitas perorangan-perorangan atau kelompok-kelompok untuk menentukan pilihan dan untuk mengubah pilihan-pilihan tersebut menjadi tindakan dan hasil yang diharapkan. Yang menjadi inti proses ini adalah tindakan-tindakan yang membangun aset perorangan mau pun kolektif dan meningkatkan efisiensi dan keadilan konteks organisasi dan kelembagaan yang mengatur penggunaan aset-aset tersebut

pemberi kerja

Segala perorangan atau entitas yang mengatur dan mengarahkan para pekerja di bawah satu kontrak singkat atau sejenis kontrak dan bertanggung jawab untuk membayar upah pekerja-pekerja tersebut. Ini termasuk kontraktor tenaga kerja.

pembiayaan di muka

Penyediaan dana di luar kontrak Fair Trade USA untuk membantu menutup biaya-biaya produksi sebelum penyerahan atau penerimaan produk.

Pemegang lisensi

Pedagang yang telah menandatangani perjanjian lisensi dengan Fair Trade USA sebagai Pembayar Harga dan/atau Premium Perdagangan yang Adil, Penyampai, importir, exportir, distributor, pembuat manufaktur dan/atau merek. Seorang pemegang lisensi merupakan entitas legal bersertifikat yang memegang Sertifikat Perdagangan yang dikeluarkan oleh Fair Trade USA. Pemegang lisensi dahulu biasa disebut sebagai “Pemegang Sertifikat Perdagangan”. Istilah ini telah diperbaharui untuk memberikan pembedaan yang jelas antara Pemegang Sertifikat yang merupakan produsen dan Pemegang Lisensi. Lihat *Pemegang Sertifikat* untuk entitas analog yang mengacu pada standar-standar produksi Fair Trade USA. [Berkaitan dengan Perdagangan]

Pemegang Sertifikat (CH)

Entitas legal bersertifikat yang memegang sertifikat produsen Fair Trade USA . Produsen Pemegang Sertifikat bertanggung jawab untuk memastikan pemenuhan terhadap standar-standar produksi dan tidak boleh berupa perorangan, namun lebih berupa perusahaan atau entitas legal. Lihat *Pemegang Lisensi* untuk rincian tentang entitas analog yang memegang Sertifikat Perdagangan.

penangguhan

Satu status sertifikasi dimana penjualan dan pembelian produk-produk Fair Trade Certified oleh satu entitas dibatasi. Aturan-aturan yang harus ditaati selama penangguhan ditetapkan dalam standar-standar Fair Trade USA untuk setiap jenis entitas. Ini bisa terjadi hanya setelah sebuah entitas telah mendapatkan sertifikasi awal.

penangkap ikan/nelayan

Seseorang (laki-laki atau perempuan) yang menangkap atau mengumpulkan produk pangan hasil laut. Tidak termasuk pengolah atau pedagang produk pangan hasil laut. Nelayan termasuk kapten perahu, dan bisa merupakan perorangan-perorangan yang diupah atau mendapatkan penghasilan dengan didasarkan pada bagi hasil tangkapan (*bagi hasil pembayaran*). [Berkaitan dengan CFS]



penangkapan ikan

Segala aktivitas, selain penelitian ilmiah, yang meliputi penangkapan, pengambilan, atau pemanenan produk pangan hasil laut; atau segala upaya untuk melakukan hal-hal tersebut (Blackhart dkk., 2006). Aktivitas tersebut bisa dilakukan di ekosistem kelautan mana pun. [Berkaitan dengan CFS]

penangkapan ikan secara berlebihan

Satu istilah generik yang digunakan untuk mengacu pada kondisi satu sediaan yang dipengaruhi oleh satu tingkat upaya penangkapan ikan atau kematian ikan sedemikian rupa sehingga pengurangan upaya dalam jangka menengah akan mengakibatkan peningkatan total tangkapan. Seringkali disebut sebagai eksploitasi berlebihan, ini merupakan hasil gabungan antara penangkapan ikan secara berlebihan yang mengganggu tingkat pertumbuhan ikan (*growth overfishing*) dan penangkapan ikan secara berlebihan sehingga sediaan induk tidak cukup banyak untuk memproduksi telur (*recruitment overfishing*) dan seringkali terjadi bersama-sama dengan penangkapan berlebihan terhadap spesies sasaran yang tidak tergantikan sepenuhnya oleh spesies pengganti (*ecosystem overfishing*) dan penangkapan ikan yang berlebihan yang melampaui tingkat untuk mencapai produksi panen yang maksimum secara ekonomi (*economic overfishing*). Untuk spesies-spesies yang berumur panjang, penangkapan ikan secara berlebihan (yaitu menggunakan upaya yang berlebihan) dimulai jauh sebelum sediaan ditangkap secara berlebihan. (FAO, tanpa tanggal) [Berkaitan dengan CFS]

Penangkapan Ikan Secara Ilegal, Tidak Dilaporkan dan Tidak Mengikuti Peraturan

Segala aktivitas penangkapan ikan yang 1) melanggar hukum setempat, nasional atau internasional, 2) kurang dilaporkan, salah dilaporkan, atau tidak dilaporkan ketika pelaporan menjadi syarat legal, dan/atau 3) dianggap tidak legal namun terjadi di luar jangkauan undang-undang dan peraturan perikanan seperti di laut lepas. [Berkaitan dengan CFS]

pencabutan sertifikat

Proses dimana sertifikat klien Fair Trade USA dicabut oleh Badan Penilaian Pemenuhan Persyaratan atau Fair Trade USA ketika ketidakmampuan yang berat untuk memenuhi persyaratan tidak ditangani dengan memuaskan. Dalam hal ini, klien tidak bisa lagi menjual produk Fair Trade Certified sejak tanggal dicabutnya sertifikat, bahkan untuk memenuhi kontrak yang telah ditandatangani. Sebuah entitas yang sudah dicabut sertifikatnya bisa memutuskan untuk mengajukan kembali permohonan program sertifikasi dan memulai proses sertifikasi dari awal.

Pendekatan Kehati-hatian dalam Perikanan

Serangkaian langkah dan tindakan yang efektif dari segi biaya yang diambil untuk melaksanakan prinsip Kehati-hatian. Ini termasuk pertimbangan terhadap ketidakpastian dalam sistem-sistem perikanan dan kebutuhan untuk mengambil tindakan dengan pengetahuan yang tidak lengkap. Untuk melakukan pendekatan ini diperlukan antara lain: (i) pertimbangan terhadap kebutuhan generasi-generasi mendatang dan menghindari perubahan-perubahan yang tidak mungkin dikembalikan ke kondisi semula; (ii) identifikasi sebelumnya terhadap hasil-hasil yang tidak diharapkan dan langkah-langkah untuk menghindarinya atau memperbaikinya dengan segera; (iii) bahwa segala langkah perbaikan yang diperlukan dengan segera dilaksanakan dan bahwa langkah-langkah tersebut harus mencapai tujuannya dengan cepat, pada satu kerangka waktu yang tidak lebih dari dua atau tiga dekade; (iv) bahwa jika ada ketidakpastian tentang



dampak yang ditimbulkan penggunaan sumber daya, prioritas harus diberikan untuk menjaga keberlanjutan kapasitas produktif sumber daya tersebut; (v) bahwa kapasitas memanen dan mengolah harus sepadan dengan perkiraan tingkat keberlanjutan sumber daya, dan bahwa peningkatan kapasitas harus dipertahankan jika produktivitas sumber daya sangat tidak pasti; (vi) semua aktivitas perikanan harus memiliki otorisasi pengelolaan sebelumnya dan harus ditinjau secara berkala; (vii) satu kerangka hukum legal dan kelembagaan yang mapan untuk pengelolaan perikanan di mana ada rencana-rencana pengelolaan untuk menjalankan poin-poin di atas untuk setiap perikanan, dan (ix) penempatan beban pembuktian yang semestinya dengan mengikuti persyaratan-persyaratan di atas (FAO, 1996, paragraf 6). [Berkaitan dengan CFS]

penelusuran

Kemampuan untuk melacak sejarah, penggunaan dan/atau lokasi sebuah produk, yang memastikan produk berasal dari satu sumber yang bersertifikat. Penelusuran fisik merupakan satu sistem dimana produk-produk Fair Trade Certified ditandai dan dipisahkan dari produk-produk yang bukan Fair Trade Certified di setiap tahapan produksi dan pengolahan untuk memastikan penelusuran.

pengaduan

Sebuah masalah yang diangkat oleh seorang pekerja melalui satu jalur internal di tempat kerja mereka, misalnya melalui kotak saran, secara lisan, atau secara tertulis kepada penyelia, departemen Sumber Daya Manusia, serikat, atau wakil pekerja.

pengecualian

Ijin yang diberikan oleh Fair Trade USA atau Badan Penilaian Pemenuhan Persyaratan kepada sebuah perusahaan untuk tidak memenuhi satu kriteria pemenuhan atau persyaratan secara sepenuhnya dalam satu ruang lingkup yang sudah ditentukan.

pengelolaan bersama

Sebuah penyelenggaraan kemitraan dimana pemerintah, masyarakat nelayan, agen-agen eksternal (organisasi nonpemerintah, lembaga penelitian), dan kadang para pemangku kepentingan sumber daya perikanan dan pesisir lainnya (pemilik perahu, pedagang ikan, lembaga pemberi kredit atau pemberi hutang, industri pariwisata, dll) berbagi tanggung jawab dan kewenangan dalam pengambilan keputusan tentang pengelolaan sebuah perikanan.

Pengelolaan bersama idealnya menghasilkan pembagian kekuasaan dalam pelaksanaan pengelolaan sumber daya antara sebuah pemerintah dan masyarakat atau organisasi para pemangku kepentingan, dan dapat memberikan manfaat “pengelolaan yang lebih tepat, lebih efisien, dan lebih setara” dibandingkan pendekatan konvensional yang berpusat pada negara (Berkes dkk., 2001) [Berkaitan dengan CFS]

Pengelolaan Hama Terpadu (PHT)

Satu proses pengambilan keputusan yang berbasis ilmiah yang mengidentifikasi dan mengurangi risiko dari serangan hama dan strategi-strategi yang berkaitan dengan pengelolaan hama. PHT mengkoordinasikan penggunaan biologi hama, informasi lingkungan, dan teknologi yang tersedia untuk mencegah tingkat kerusakan karena hama yang tidak dapat diterima dengan cara yang paling ekonomis sembari memastikan munculnya risiko sekecil mungkin pada manusia, properti, sumber daya, dan lingkungan. [Berkaitan dengan APS]



penilaian risiko

Satu komponen pengelolaan risiko yang terdiri dari semua proses yang berkaitan dengan identifikasi, estimasi, dan evaluasi risiko secara kualitatif dan kuantitatif untuk mengembangkan dan melaksanakan strategi-strategi pengurangan risiko. Dalam konteks standar-standar Fair Trade USA, penilaian risiko mengidentifikasi bidang-bidang risiko dimana standar tidak dipenuhi yang perlu mendapatkan fokus khusus dalam Sistem Manajemen Internal. Lihat juga Sistem Manajemen Internal. [Berkaitan dengan APS, CFS]

Pengantar Perdagangan yang Adil

Entitas yang menerima harga Perdagangan yang Adil dan/atau premium Perdagangan yang Adil dari pembayar Perdagangan yang Adil dan dengan semestinya menyerahkan harga dan/atau jumlah Premium kepada produsen yang bersertifikat dan atau Komite Perdagangan yang Adil. [Berkaitan dengan Perdagangan]

penilaian sediaan

Proses pengumpulan dan analisis informasi biologi dan statistik untuk menentukan perubahan-perubahan pada keterlimpahan sediaan perikanan yang ditimbulkan oleh penangkapan ikan, dan sedapat mungkin, untuk meramalkan tren-tren keterlimpahan sediaan ikan di masa mendatang. Penilaian sediaan didasarkan pada survei-survei sumber daya; pengetahuan tentang persyaratan habitat, sejarah hidup, dan perilaku spesies; penggunaan indeks-indeks lingkungan untuk menentukan dampak pada sediaan; dan statistik tangkapan. Penilaian sediaan digunakan sebagai landasan untuk mengkaji dan menetapkan kondisi perikanan saat ini dan kemungkinan kondisi di masa mendatang. (FAO, tanpa tanggal) [Berkaitan dengan CFS]

penjualan konsinyasi

Satu perjanjian dimana produk-produk dijual oleh importir atas nama produsen atau eksportir. Importir mengemban tugas untuk menjual produk dan untuk itu mendapatkan persentase pendapatan dari penjualan tersebut. [Berkaitan dengan Perdagangan]

Pengkajian Kebutuhan

Satu penggalan informasi secara sistematis, yang difasilitasi oleh Pemegang Sertifikat Perdagangan yang Adil, Komite Perdagangan yang Adil dan/atau pemohon sertifikasi Fair Trade USA untuk mengidentifikasi kebutuhan-kebutuhan pembangunan sosial, ekonomi dan lingkungan para produsen kecil, nelayan, dan/atau pekerja yang masuk dalam cakupan sertifikat, serta keluarga dan komunitas mereka. Pengkajian Kebutuhan digunakan untuk menjadi dasar informasi dalam menetapkan prioritas penggunaan Premium untuk memenuhi kebutuhan-kebutuhan yang teridentifikasi. Pengkajian Kebutuhan bisa dilaksanakan dengan berbagai cara termasuk survei, wawancara, atau pertemuan dengan Para Peserta Premium. Pengkajian Kebutuhan harus mencakup sampel Para Peserta Premium yang beragam dan mewakili.

pengolahan

Dalam konteks produk pangan hasil laut adalah penerimaan, penyiapan dan pengubahan produk pangan hasil laut termasuk, namun tidak terbatas pada, pembersihan, pengemasan ulang, memasak, pengalengan, penggaraman, pengasapan, pengeringan atau pembekuan. [Berkaitan dengan CFS]



penjual

Operator yang menjual satu produk yang bersertifikat. [Berkaitan dengan Perdagangan]

Penyampai Perdagangan yang Adil

Entitas yang menerima Harga dan/atau Premium Perdagangan yang Adil dari seorang Pembayar Perdagangan yang Adil dan dengan demikian bertanggung jawab untuk menyampaikan jumlah yang disesuaikan dan/atau Premium Perdagangan yang Adil kepada produsen yang bersertifikat dan/atau Komite Perdagangan yang Adil. [Berkaitan dengan Perdagangan]

Penyesuaian Perdagangan yang Adil

Penyesuaian Perdagangan yang Adil setara dengan selisih antara Harga Minimum Perdagangan yang Adil yang harus dibayarkan dengan harga awal yang dibayarkan oleh Penyampai. Penyampai Harga Perdagangan yang Adil bertanggung jawab untuk menyampaikan Penyesuaian Perdagangan yang Adil kepada produsen yang bersertifikat. Ini berlaku untuk sertifikasi retroaktif, penjualan konsinyasi, dan dalam komoditas tertentu seperti kakao. [Berkaitan dengan Perdagangan]

perantara

Pihak yang bertindak sebagai agen bagi pihak-pihak lain, misalnya dalam merundingkan kontrak, pembelian, atau penjualan dengan imbalan bayaran atau komisi. Perantara tidak mempunyai kepemilikan finansial atas produk. [Berkaitan dengan Perdagangan]

perdagangan manusia

Perekrutan, pengangkutan, pemindahan, penampungan atau penerimaan orang dengan menggunakan ancaman atau pemaksaan atau bentuk-bentuk kekerasan lainnya, penculikan, penipuan atau muslihat untuk tujuan eksploitasi.

perekrut (sinonim: perantara tenaga kerja)

Perorangan yang berperan dalam penempatan kerja dan bertindak sebagai fasilitator antara pekerja dan pemberi kerja. Perekrut bisa dipekerjakan secara langsung atau merupakan satu perantara atau pihak ketiga misalnya perantara tenaga kerja atau lembaga perekrutan.

perikanan (sinonim: perikanan tangkap)

Satu satuan yang ditetapkan oleh pihak berwenang atau entitas lain yang terlibat dalam pemanenan ikan. Biasanya, satuan ini ditetapkan terkait dengan beberapa atau semua hal berikut: orang yang terlibat, spesies atau jenis ikan, wilayah air atau dasar laut, metode penangkapan ikan, kelas perahu dan tujuan aktivitas. (FAO, tanpa tanggal) [Berkaitan dengan CFS]

perikanan tangkap (sinonim: perikanan alam liar)

Pemanenan produk pangan laut akuatik di alam liar. Tidak termasuk ikan yang dibudidayakan melalui proses-proses budidaya perairan (akuakultur) atau budidaya kelautan (marikultur) atau budidaya perikanan yang lebih maju. [Berkaitan dengan CFS]

Perjanjian Perdagangan yang Adil

Ini merupakan perjanjian tertulis yang mengatur pelaksanaan program Fair Trade USA dan peran serta tanggung jawab Pembayar dan Penyampai Harga dan/atau Premium Perdagangan yang Adil kepada produsen. [Berkaitan dengan Perdagangan]



Perjanjian Kerja Bersama (PKB)

Satu perjanjian tertulis yang menetapkan ketentuan-ketentuan dan persyaratan-persyaratan kerja antara pemberi kerja atau kelompok pemberi kerja dan satu entitas pekerja atau lebih.

Perlengkapan Perlindungan Pribadi (PPP)

Barang yang dikenakan untuk meminimalkan keterpaparan terhadap cedera dan kesakitan di tempat kerja yang bisa terjadi karena bersentuhan dengan ancaman bahaya kimiawi, fisik, elektrik, mekanis, atau ancaman-ancaman bahaya di tempat kerja lainnya. PPP berupa segala barang yang perlu dikenakan Nelayan yang Terdaftar, awak kapal, atau pekerja untuk perlindungan diri mereka sendiri. PPP bisa meliputi namun tidak terbatas pada pakaian, alas kaki, pelindung mata, pelindung telinga, sarung tangan, masker, dan alat-alat pengapungan pribadi.

pertemuan penutup

Pertemuan di akhir audit dimana (para) auditor menyajikan temuan-temuan awal audit kepada Pemegang Sertifikat.

Peserta Premium

Kelompok produsen kecil, nelayan, pekerja, dan/atau para anggota koperasi yang memenuhi syarat untuk memilih satu Komite Perdagangan yang Adil atau lebih untuk mengelola penggunaan Premium Perdagangan yang Adil. Para Peserta Premium dan keluarga mereka merupakan penerima manfaat utama dan langsung Premium Perdagangan yang Adil. Orang-orang yang masuk dalam kelompok ini berbeda-beda sesuai dengan jenis dan ukuran entitas.

Peserta Premium Perdagangan yang Adil

Kelompok pekerja, produsen kecil, dan/atau nelayan yang memenuhi syarat untuk memilih satu Komite Perdagangan yang Adil atau lebih untuk mengelola penggunaan Premium Perdagangan yang Adil.

pestisida

Insektisida, fungisida, herbisida, desinfektan, dan zat atau campuran zat-zat yang digunakan untuk mencegah, menghancurkan, atau mengendalikan hama, termasuk spesies-spesies tumbuhan dan hewan yang tidak diinginkan yang menyebabkan kerugian atau mengganggu produksi, pengolahan, penyimpan, pengangkutan, atau pemasaran pangan atau komoditas-komoditas pertanian. Istilah ini mencakup zat-zat yang dimaksudkan untuk digunakan sebagai pengendali pertumbuhan tanaman, penggugur daun, penyerap kelembaban, atau agen untuk penjarangan buah atau mencegah kerontokan buah sebelum waktunya, dan zat-zat yang digunakan pada tanaman baik sebelum atau setelah panen untuk melindungi komoditas agar tidak membusuk selama penyimpanan dan pengangkutan. Pestisida bisa bersifat sintetis atau terjadi secara alamiah dan meliputi semua pestisida yang disetujui untuk digunakan dalam pertanian organik. [Berkaitan dengan APS]

Petugas Kesehatan & Keselamatan

Orang yang bertanggung jawab terhadap urusan-urusan kesehatan dan keselamatan di tempat kerja dan sistem pengelolaan kesehatan dan keselamatan. [Berkaitan dengan Pabrik]



Petugas Pelaksana Perdagangan yang Adil

Orang yang bertanggung jawab untuk melakukan koordinasi keseluruhan program Fair Trade USA di pabrik, proses pengaduan dan keluhan, dan penyebarluasan komunikasi yang diperlukan. Petugas Pelaksana Perdagangan yang Adil bertindak sebagai perwakilan manajemen di dalam KPA. [Berkaitan dengan Standar Pabrik]

potong-jahit-pangkas

Proses padat karya dimana pakaian dibuat dari kain. Pertama-tama kain dipotong, kemudian dijahit (dibuat), dan kemudian produk yang sudah jadi dipercantik dan dirapikan. [Berkaitan dengan Pabrik]

Premium Perdagangan yang Adil (sinonim: Premium Pengembangan Masyarakat, Premium)

Satu jumlah moneter yang dibayarkan kepada sekelompok pekerja, produsen kecil dan/atau nelayan (para Peserta Premium Perdagangan yang Adil) yang lebih besar dari biaya produk Fair Trade Certified. Premium Perdagangan yang Adil dibayarkan per volume produk yang dijual menurut ketentuan Perdagangan yang Adil dan jumlahnya berbeda-beda tergantung produk, kualitas dan/atau wilayah produksi. Tergantung pada Standar dan produk, penggunaan Premium Perdagangan yang Adil hanya boleh untuk investasi usaha dan penghidupan produsen, untuk pengembangan sosial ekonomi produsen dan/atau pekerja serta masyarakat mereka, dan/atau untuk perbaikan lingkungan. Penggunaan Premium Perdagangan yang Adil diputuskan secara demokratis oleh para produsen, nelayan dan/atau pekerja, seperti ditetapkan dalam standar terkait.

produk

Ini mengacu baik kepada produk-produk yang berisi komponen-komponen Fair Trade Certified dan bahan-bahan dasar tunggal yang dimaksudkan untuk dijual kepada konsumen akhir sebagai produk Fair Trade Certified (yaitu kakao, gula, dll.) di tahap mana pun dalam rantai pasok. Istilah ini mencakup semua jenis produk, bahan dasar, dan komponen produk akhir Fair Trade Certified dan meliputi (namun tidak terbatas kepada) produk-produk pertanian, seafood, dan pakaian serta barang-barang rumah tangga.

produk dengan lebih dari satu bahan baku

Satu produk jadi yang terdiri dari lebih dari satu bahan baku. [Berkaitan dengan Perdagangan, Panduan Penggunaan Label dan Bahasa]

produk hasil perubahan

Sebuah produk yang diubah dengan prosesor atau melalui manufaktur.

produk jadi

Satu produk bersertifikat yang telah selesai dimanufaktur dan diolah dan siap untuk dijual atau diedarkan kepada pengguna akhir dalam sektor eceran serta sektor restoran/pelayanan makanan

produk konvensional

Satu produk yang tidak bersertifikat organik untuk dijual di negara tempat penjualan.



produk organik

Satu produk yang telah bersertifikat organik dan disetujui untuk dijual sebagai produk organik di negara tempat penjualan (misalnya di Amerika Serikat: Program Organik Nasional USDA).

produk pangan hasil laut

Satu istilah kolektif yang meliputi segala spesies atau subspecies hewan atau tumbuhan kelautan untuk dikonsumsi manusia. [Berkaitan dengan CFS]

produk-produk komposit

Produk-produk yang dimanufaktur (olahan atau semi olahan) dan terbuat dari satu bahan atau lebih (misalnya batangan coklat, campuran *cappuccino* yang mudah larut, susu kedelai rasa vanili, konsentrat teh *chai*, dll.). Salah satu bahan atau lebih saat ini mungkin bukan bahan Fair Trade Certified.

produk sekunder

Sebuah produk yang berasal dari proses produksi yang merupakan tambahan dari produk utama. Sebuah produk sekunder bisa langsung dikonsumsi, digunakan sebagai input dalam proses produksi lain, dibuang, atau didaur ulang. Sebuah produk sekunder bisa berupa produk sampingan, produk pelengkap, atau residu. [Berkaitan dengan Ketentuan-Ketentuan Harga Spesial dan Premium]

produk setengah jadi

Satu produk berlisensi yang masuk dalam cakupan sertifikat Fair Trade USA yang belum siap untuk dikonsumsi atau digunakan.

produsen

Satu istilah generik yang mengacu kepada seseorang atau entitas yang memanen, melakukan budidaya, atau memanufaktur produk-produk yang kemudian diperdagangkan, baik sebelum atau setelah pengolahan.

Produsen Kecil yang Terdaftar

Keseluruhan daftar produsen kecil yang teridentifikasi oleh Badan Penilaian Pemenuhan Persyaratan yang masuk dalam cakupan sertifikat. Produsen kecil mengacu kepada manajer di Pertanian Kecil yang merupakan Peserta Premium. [Berkaitan dengan APS]

Proyek Perbaikan Perikanan

Satu upaya yang dilakukan berbagai pemangku kepentingan untuk mengatasi tantangan-tantangan lingkungan dalam perikanan. Satu Proyek Perbaikan Perikanan bisa merupakan proyek yang Mendasar atau Menyeluruh sesuai dengan yang ditetapkan dalam *Guidelines for Supporting Fishery Improvement Projects* yang ditulis oleh Conservation Alliance for Seafood Solutions. Fair Trade USA akan mengakui satu rencana FIP sebagai rencana yang setara dengan Rencana Pengelolaan Perikanan yang disyaratkan dalam CFS, sepanjang ia memenuhi persyaratan-persyaratan CFS. [Berkaitan dengan CFS]



R

Rapat Umum

Pertemuan semua Peserta Premium Perdagangan yang Adil (yaitu para petani, nelayan, dan/atau pekerja yang memenuhi syarat untuk menggunakan hak suaranya tentang pengeluaran Premium. Rapat Umum merupakan sebuah forum untuk pengambilan keputusan tentang penggunaan Premium Perdagangan yang Adil atau isu-isu lain yang berkaitan dengan Komite Perdagangan yang Adil dan Rencana Premium Perdagangan yang Adil.

Rasio Potensi Pemijahan (*Spawning Potential Ratio/SPR*)

Jumlah telur yang dapat dihasilkan oleh rata-rata satu anakan ikan dalam sebuah sediaan ikan yang ditangkap dibagi dengan jumlah telur yang dapat dihasilkan oleh rata-rata satu anakan ikan dalam sediaan ikan yang tidak ditangkap. SPR juga bisa dinyatakan sebagai biomassa sediaan pemijahan per rekrut (*spawning stock biomass per recruit/SSBR*) dari sediaan tangkapan ikan dibagi dengan SSBR sediaan tersebut sebelum ditangkap. (Blackhart dkk., 2006) [Berkaitan dengan CFS]

Rencana Aksi Perbaikan (sinonim: Rencana Perbaikan Kinerja)

Sebuah perencanaan yang disusun Pemegang Sertifikat dan diserahkan kepada Badan Penilaian Pemenuhan Persyaratan atau Fair Trade USA sebagai tanggapan terhadap ketidakmampuan untuk memenuhi persyaratan yang dinyatakan oleh auditor. Badan tersebut menjelaskan tindakan-tindakan perbaikan dan pencegahan yang harus diambil dan waktu penyelesaian yang diharapkan.

Rencana Pengelolaan Perikanan

Sebuah dokumen yang disusun untuk pengelolaan perikanan. Dokumen ini mencakup satu strategi yang memberikan garis besar kemajuan yang diperlukan seiring dengan waktu untuk bisa mewujudkan pengelolaan sediaan ikan yang memadai. Dokumen perencanaan tersebut bisa meliputi data yang harus dikumpulkan terkait perikanan dan ekosistem, analisis yang harus dibuat, tindakan-tindakan yang perlu ditegakkan dan pemenuhan terhadap rencana pengelolaan, langkah-langkah manajemen, pihak-pihak dan perorangan-perorangan yang bertanggung jawab untuk melaksanakan Rencana Pengelolaan Perikanan. Rencana pengelolaan perikanan tidak harus menjadi satu dokumen yang berdiri sendiri; ia bisa menjadi bagian satu kerangka kerja pengelolaan yang lebih besar (yaitu inisiatif pemerintah, rencana pengelolaan tingkat regional, proyek perbaikan perikanan, dll.) [Berkaitan dengan CFS]

Rencana Premium Perdagangan yang Adil (sinonim: Rencana Premium, Rencana Kerja Premium Perdagangan yang Adil)

Perencanaan tertulis yang disusun oleh Komite Perdagangan yang Adil yang menetapkan tujuan, jadwal, dan aktivitas untuk penggunaan Perdagangan yang Adil. Rencana Premium Perdagangan yang Adil berisi satu anggaran yang didasarkan pada penghasilan yang diharapkan dari penghasilan dari Premium Perdagangan yang Adil, dan juga satu daftar prioritas rinci yang berisi proyek dan investasi untuk memenuhi kebutuhan-kebutuhan yang teridentifikasi dan daftar segala pengeluaran lain yang akan menggunakan Premium. Rencana Premium Perdagangan yang Adil disetujui oleh mayoritas Peserta Premium pada Rapat Umum.



rumpon

Satu struktur atau alat permanen, semi-permanen, atau temporer yang terbuat dari bahan apa pun untuk menarik ikan. [Berkaitan dengan dengan CFS]

S**sediaan**

Sumber daya hidup dalam sebuah masyarakat atau penduduk dimana tangkapan diambil dari sebuah perikanan. Penggunaan istilah sediaan ikan biasanya menunjukkan bahwa populasi tertentu tersebut kurang lebih terpisah dari populasi lain dengan spesies yang sama dan oleh karenanya dapat menjaga keberlanjutannya sendiri (satu unit biologis yang berbeda). (FAO, tanpa tanggal). [Berkaitan dengan CFS]

selisih organik (sinonim: premium organik)

Harga tambahan yang harus dibayarkan oleh pembeli untuk kopi organik Bersertifikasi Perdagangan yang Adil. Ini merupakan pembayaran tambahan selain harga Pasar Kopi atau Minimum Perdagangan yang Adil (mana pun yang lebih tinggi) dan Premium Perdagangan yang Adil.

sertifikasi (sinonim: penjaminan, verifikasi)

Proses audit dan pelaporan untuk menentukan pemenuhan terhadap standar-standar dan kriteria pemenuhan persyaratan Fair Trade USA.

sertifikasi retroaktif

Sebuah transaksi bisnis dimana Pembayar Perdagangan yang Adil membeli produk dari produsen atau eksportir Fair Trade Certified tanpa harus memenuhi ketentuan-ketentuan Fair Trade USA dan kemudian mengubahnya menjadi produk Fair Trade Certified. Untuk melakukan itu, Pembayar harus membayar Premium Perdagangan yang Adil dan segala Penyesuaian Perdagangan yang Adil yang diperlukan dan memberikan bukti kepada Fair Trade USA bahwa pembayaran telah dilakukan dalam jumlah yang benar. Dalam kasus-kasus terbatas, dengan persetujuan sebelumnya dari Fair Trade USA, Pembayar Perdagangan yang Adil bisa secara konsisten menggunakan sertifikasi retroaktif untuk transaksi-transaksi Fair Trade USA. Ini disebut sebagai satu sertifikasi retroaktif yang sistemik.

Sertifikat (sinonim: Sertifikat Eligibilitas)

Satu pernyataan generik dengan menggunakan semua sarana komunikasi yang menyatakan bahwa sebuah perusahaan, entitas, atau sekumpulan produk tertentu telah menunjukkan pemenuhan terhadap persyaratan-persyaratan khusus dalam Standar Fair Trade USA.

siklus sertifikasi

Kerangka waktu dari sertifikasi awal ke sertifikasi ulang, atau dari sertifikasi ulang ke sertifikasi ulang berikutnya. Siklus sertifikasi Fair Trade USA adalah tiga tahun.

Sistem Manajemen Internal (SMI) (sinonim: Sistem Manajemen, Sistem Pengendalian Internal)

Satu mekanisme pemantauan atau kendali, misalnya serangkaian kebijakan dan proses yang terdokumentasi, yang dilaksanakan oleh Pemegang Sertifikat untuk memastikan pemenuhan terhadap standar Fair Trade USA terkait. SMI fokus untuk mengidentifikasi risiko, memantau risiko



yang teridentifikasi dan melakukan langkah-langkah untuk mengatasi wilayah-wilayah dimana ditemui tantangan dan peluang dalam memenuhi persyaratan-persyaratan Fair Trade USA.

spesies genting, terancam, dan dilindungi (*endangered, threatened, and protected*/ETP)

Spesies hewan atau tanaman yang menghadapi risiko kepunahan. Pengelompokan spesies bisa dilihat di daftar spesies-spesies nasional yang terancam, Daftar Merah IUCN atau konvensi CITES. Dalam sistem kelautan, spesies diakui oleh peraturan perundang-undangan dan/atau perjanjian-perjanjian internasional dimana yurisdiksi-jurisdiksi yang mengatur perikanan yang sedang dinilai menjadi pihak. Ini termasuk daftar-daftar spesies nasional yang genting kecuali bisa ditunjukkan bahwa satu sediaan spesies tertentu dalam daftar yang terdampak perikanan yang sedang dalam penilaian tidak genting atau terancam. Spesies ETP tidak memenuhi syarat untuk sertifikasi Fair Trade USA . [Berkaitan dengan APS, CFS]

spesies nonsasaran

Spesies yang tidak secara khusus disasar oleh alat penangkapan ikan meskipun spesies tersebut langsung mempunyai nilai komersial dan merupakan komponen tangkapan yang diinginkan. [Berkaitan dengan CFS]

spesies primer

Segala spesies yang bukan merupakan spesies tangkapan sampingan yang diambil, yang diusulkan untuk masuk dalam cakupan permohonan sertifikasi. Spesies primer tidak boleh masuk dalam klasifikasi Genting, Terancam, atau Dilindungi.

spesies sampingan yang tetap diambil

Spesies dalam tangkapan yang tidak dibuang, biasanya karena nilai komersial atau peraturan manajemen. [Berkaitan dengan CFS]

spesies sasaran

Spesies-spesies yang terutama dicari oleh nelayan dalam satu perikanan tertentu. Sasaran upaya penangkapan ikan yang terarah dalam satu perikanan. (Blackhart dkk., 2006). [Berkaitan dengan CFS]

spesies sekunder

Segala spesies yang bukan merupakan spesies tangkapan sampingan, yang tetap diambil yang tidak diusulkan untuk masuk dalam cakupan sertifikasi. Meliputi spesies yang digunakan sebagai umpan dalam perikanan, baik yang ditangkap oleh nelayan atau dibeli di tempat lain, dan semua spesies nonprimer yang tetap diambil, termasuk spesies yang masuk klasifikasi Genting, Terancam, atau Dilindungi (jika diperlukan untuk dimanfaatkan kembali). [Berkaitan dengan CFS]

spesies tangkapan sampingan (sinonim: tangkapan insidental, tangkapan/spesies nontarget)

Spesies yang tidak sengaja tertangkap dalam pemanenan spesies sasaran (yaitu spesies primer dan sekunder) dan tidak diambil (dilepaskan kembali). Termasuk disini adalah mamalia, burung laut, dan reptil dan semua spesies yang dilepaskan kembali yang masuk klasifikasi spesies yang Genting, Terancam, atau Dilindungi (*Endangered, Threatened, or Protected*/ETP). Spesies tangkapan sampingan biasanya dilepaskan kembali ke laut dalam kondisi mati atau hampir mati. Spesies tangkapan sampingan tidak memenuhi syarat untuk mendapatkan sertifikat Fair Trade USA. [Berkaitan dengan CFS]



Standar Perdagangan

Standar Perdagangan menetapkan persyaratan-persyaratan untuk partisipasi pedagang dalam sertifikasi Fair Trade USA. Ia bertujuan untuk memastikan bahwa integritas produk tetap terjaga, mulai dari lahan pertanian, pabrik atau perikanan hingga konsumen, dan bahwa manfaat yang diharapkan, seperti Premium Perdagangan yang Adil dan Harga Minimum Perdagangan yang Adil, sampai ke produsen. Standar ini berlaku untuk semua pedagang di seluruh dunia yang membeli dan menjual produk-produk Fair Trade Certified yang berasal dari produsen yang mendapatkan sertifikati dari Fair Trade USA dan standar-standar produksi Fairtrade International. Standar Perdagangan berlaku untuk semua produk Fair Trade Certified, termasuk produk pertanian, seafood, dan pakaian dan barang-barang rumah tangga. Para pedagang yang memiliki sertifikat Standar Perdagangan disebut sebagai Pemegang Lisensi.

Standar Produksi Pertanian (*Agricultural Production Standard/APS*)

Standar Fair Trade USA yang berlaku untuk semua aktivitas pertanian.

standar-standar produsen (sinonim: standar-standar produksi)

Standar-standar produsen Fair Trade USA meliputi Standar Produksi Pertanian, Standar Perikanan Tangkap, dan Standar Pabrik untuk Pakaian dan Barang-Barang Rumah Tangga. Standar-standar ini menetapkan persyaratan-persyaratan bagi produsen untuk memastikan produk-produk ditanam, dipanen, dan dibuat dengan memenuhi praktik-praktik yang bertanggung jawab secara sosial. Para produsen Pemegang Sertifikat disyaratkan untuk memenuhi standar produsen yang berlaku untuk mereka.

subkontraktor

Perorangan atau perusahaan yang tidak dikelola atau berada di bawah kepentingan penguasaan oleh Pemegang Sertifikat yang tidak mempunyai kepemilikan legal atas produk Fair Trade Certified namun memberikan layanan-layanan untuk mengolah, mengemas atau mengubah produk.

surat pernyataan minat

Satu surat yang diberikan oleh Pembeli Perdagangan yang Adil atau Pembayar Perdagangan yang Adil kepada para produsen yang Bersertifikasi Perdagangan yang Adil. Surat ini berisi rangkuman atau potensi kuantitas yang kemungkinan akan dibeli selama satu tahun atau musim, berikut ketentuan-ketentuan tentang kualitas, pembayaran dan pengiriman. [Berkaitan dengan Perdagangan]

T

Tim Keterlibatan Sosial

Satu kelompok yang berisi para wakil pekerja yang terpilih yang membantu untuk memastikan kesadaran dan keefektifan prosedur-prosedur pengaduan, sistem pemberian usulan, dan alat-alat lain untuk mendorong transparansi dan komunikasi antara pekerja dan manajemen. [Berkaitan dengan APS]

titik batas referensi

Menunjukkan batas yang jika dilampaui akan membuat keadaan perikanan dan/atau satu sumber daya tidak dianggap menarik atau berkelanjutan. Pengembangan perikanan harus dihentikan



sebelum mencapai batas tersebut. Jika tanpa bisa dihindarkan satu titik batas referensi tercapai, tindakan-tindakan pengelolaan harus betul-betul membatasi atau menghentikan pengembangan perikanan, secara semestinya, dan tindakan perbaikan harus dilakukan. Program-program untuk pengembangan kembali sediaan harus mempertimbangkan titik batas referensi sebagai sasaran sangat minimum yang harus dicapai sebelum langkah-langkah pengembangan kembali diperlonggar atau perikanan dibuka kembali. (FAO, tanpa tanggal) [Berkaitan dengan CFS]

titik sasaran referensi

Berkenaan dengan satu kondisi perikanan dan/atau sumber daya yang dipandang menarik dan berkelanjutan. Tindakan-tindakan pengelolaan, baik selama pengembangan satu perikanan atau program pengembangan kembali satu sediaan, harus bertujuan untuk mewujudkan dan menjaga sistem perikanan pada tingkat tersebut. Dalam banyak kasus, satu titik sasaran referensi akan dinyatakan sebagai satu tingkat keluaran perikanan yang diharapkan (yaitu terkait dengan tangkapan) atau upaya atau kapasitas penangkapan ikan dan akan tercermin sebagai satu tujuan pengelolaan perikanan yang eksplisit. (FAO, tanpa tanggal) [Berkaitan dengan CFS]

U

unit manajemen

Satu lokasi atau kelompok berbagai lokasi, misalnya pertanian dan fasilitas, yang dimiliki, dikelola, atau diperasikan oleh perorangan, perusahaan atau organisasi yang sama.

upah borongan

Sistem pembayaran berbasis produktivitas dimana para pekerja dibayar harga pasti untuk setiap unit produksi dan/atau per tindakan yang dilakukan (misalnya pengolahan). Jenis kerja ini seringkali disebut sebagai kerja borongan

upah untuk hidup layak

Remunerasi yang diterima untuk kerja standar selama 48 jam dalam seminggu oleh seorang pekerja di sebuah tempat tertentu yang cukup untuk memenuhi standar hidup yang layak bagi pekerja dan keluarganya. Elemen-elemen standar hidup yang layak meliputi antara lain pangan, air, perumahan, pendidikan layanan kesehatan, transportasi, pakaian, dan kebutuhan-kebutuhan dasar lain termasuk untuk memenuhi kebutuhan karena peristiwa-peristiwa tak terduga.

upaya penangkapan ikan (sinonim: upaya)

Jumlah satu jenis alat khusus untuk penangkapan ikan yang digunakan di tempat penangkapan ikan selama satu waktu tertentu (misalnya jumlah jam penggunaan pukat hela per hari, jumlah pancing yang dipasang per hari, atau jumlah tangkapan satu pukat pantai per hari) (Blackhart dkk., 2006). [Berkaitan dengan CFS]

Z

zona penyangga

Wilayah-wilayah kecil atau petak-petak lahan dalam vegetasi permanen yang ditujukan untuk menghambat dan/atau menyaring polutan dan mengelola masalah-masalah lingkungan lainnya. Zona penyangga meliputi kawasan-kawasan di dekat perbatasan sebuah wilayah yang dilindungi



atau dikelola untuk konservasi, zona-zona transisi antar wilayah-wilayah yang dikelola untuk tujuan-tujuan yang berbeda atau wilayah di pinggir kawasan lindung yang mempunyai pengendalian tata guna lahan dan hanya mengizinkan aktivitas-aktivitas yang sejalan dengan perlindungan wilayah inti. [Berkaitan dengan APS]



Rujukan Pustaka

- (FAO), F. a. (tanpa tanggal). *Annex 1. Glossary*. Diunduh dari <http://www.fao.org/docrep/006/y8705e/y8705e07.htm#TopOfPage>
- American Apparel & Footwear Association. (n.d.). *Restricted Substances List*. Diunduh dari <https://www.wewear.org/industry-resources/restricted-substances-list/>
- Anker, R., & Anker, M. (2016, March 17). *A Shared Approach to Estimating Living Wages*. Diunduh dari ISEAL: Global Living Wage Coalition Anker Methodology: <http://www.isealalliance.org/online-community/resources/global-living-wage-coalition-anker-methodology>
- Association for Temperate Agroforestry. (tanpa tanggal). *About: What is Agroforestry*. Diunduh dari Association for Temperate Agroforestry: <http://www.aftaweb.org/about/what-is-agroforestry.html>
- Convention on Biological Diversity. (tanpa tanggal). *The Convention*. Diunduh dari Article 2. Use of Terms: <https://www.cbd.int/convention/articles/default.shtml?a=cbd-02>
- Fernandez-Comejo, J., Wechsler, J., Livingston, M., & Mitchell, L. (2014). *Genetically Engineered Crops in the United States*. Diunduh dari United States Department of Agriculture.
- Guzy, M., Jepson, P., Mineau, P., & Kegley, S. (2014). Diunduh dari Pesticide Risk Mitigation Engine: <http://ipmPRiME.org>
- International Labour Organization (ILO). (tanpa tanggal). Diunduh dari <http://www.ilo.org/global/topics/freedom-of-association-and-the-right-to-collective-bargaining/lang-en/index.htm>
- International Labour Organization. (2007, June 14). *C188 - Work in Fishing Convention*. Diunduh dari Labour Standards: http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:C188
- International Labour Organization. (2010, July 28). *List of ILO Core Conventions*. Diunduh dari http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---asia/---ro-bangkok/---ilo-islamabad/documents/policy/wcms_143046.pdf
- International Union for Conservation of Nature . (tanpa tanggal). *IUCN Definitions - English*. Diunduh dari https://www.iucn.org/downloads/en_iucn__glossary_definitions.pdf
- IPM Institue of North America*. (2013, October 1). Diunduh dari What is Integrated Pest Management?: <http://www.ipmcenters.org/Docs/IPMRoadMap.pdf>
- ISEAL. (2015, January 16). *ISEAL Glossary of Terms*. Diunduh dari <http://www.isealalliance.org/online-community/resources/iseal-glossary-of-terms>
- Roundtable on Sustainable Biomaterials. (2010, May 11). *General Documents*. Diunduh dari RSB: Roundtable on Sustianable Biomaterials.
- Rules and Regulations for FLCs*. (tanpa tanggal). Diunduh dari State of California Department of Industrial Relations: http://www.dir.ca.gov/dlse/Rules_and_Regulations_for_FLCs.htm
- The Incoterms® rules*. (2010). Diunduh dari International Chamber of Commerce: <http://www.iccwbo.org/products-and-services/trade-facilitation/incoterms-2010/the-incoterms-rules/>
- United Nations Office on Drugs and Crime. (tanpa tanggal). *Human Trafficking*. Diunduh dari <https://www.unodc.org/unodc/en/human-trafficking/what-is-human-trafficking.html>



Washington State Department of Labor & Industries. (tanpa tanggal). *Farm Labor Contractor Licensing*. Diunduh dari Workplace Rights:

<http://lni.wa.gov/WorkplaceRights/Agriculture/FarmLabor/GetLicensed/default.asp>

What is GMO? (2016). Diunduh dari NonGMO Project: <https://www.nongmoproject.org/gmo-facts/what-is-gmo/>

World Bank. (tanpa tanggal). *PovertyNet*. Diunduh dari Empowerment:

<http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/TOPICS/EXTPOVERTY/EXTEMPOWERMENT/0,,contentMDK:20245753~pagePK:210058~piPK:210062~theSitePK:486411,00.html>

